

405324-2026 - Konkurrencevilkår

Polen – Udførelse af bygningsinstallationer – Wymiana pomp w ramach projektu Modernizacja i rozbudowa oczyszczalni Tarnów

OJ S 112/2026 12/06/2026

Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen - Meddelelse om ændring
Bygge- og anlægsarbejder

1. Køber

1.1. Køber

Officielt navn: Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.

E-mail: biuro@tw.tarnow.pl

Køberens retlige status: Offentligretligt organ

Den ordregivende myndigheds aktivitet: Generelle offentlige tjenesteydelser

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: Wymiana pomp w ramach projektu Modernizacja i rozbudowa oczyszczalni Tarnów
Beskrivelse: 1 Przedmiotem zamówienia jest zaprojektowanie i wykonanie robót budowlanych na obiektach Zakładu Oczyszczalni Ścieków Tarnowskich Wodociągów Sp. z o. o. w Tarnowie w zakresie wymiany pompy w pompowni ścieków miejskich oraz wymianę pompy powodziowej wraz z wykonaniem z dodatkowych instalacji, wyposażenia oraz prac w oparciu o dokumentację techniczną Zamawiającego. Przedmiotowe zamówienie na roboty budowlane prowadzone jest w formule „zaprojektuj i wybuduj” w oparciu o dokumentację techniczną w postaci Programu Funkcjonalno-Użytkowego (zwanego dalej PFU) wraz z załącznikami dla każdej z części zamówienia. 1.1. Zakres zamówienia został podzielony na 2 części, które obejmują następujące zadania: Część nr 1 Wymiana pompy w pompowni ścieków miejskich, Część nr 2 Wymiana pompy powodziowej. Wykonawca może złożyć ofertę na dowolną część zamówienia lub na wszystkie części zamówienia.

Identyfikator for proceduren: cb3ce0c1-9190-4be6-b014-26336b9bf82b

Intern ID: FENX.01.03-IW.01-0011/24-TW/03/2026

Udbudsprocedure: Offentligt udbud

Proceduren er en hasteprocedure: nej

2.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Bygge- og anlægsarbejder

Primær klassifikation (cpv): 45300000 Udførelse af bygningsinstallationer

Supplerende klassifikation (cpv): 71320000 Ingeniørmæssig projektering, 45100000

Forberedelse af byggeplads, 45110000 Nedrivning og nedbrydning af bygninger og jordarbejde

, 42122130 Vandpumper, 45310000 Udførelse af elektriske installationer, 45320000

Isoleringsarbejde, 45330000 Blikkenslagerarbejde, 45350000 Maskininstallationer, 42122130

Vandpumper

2.1.2. Udførelsessted

Postadresse: Oczyszczalna Ścieków - Tarnowskich Wodociągów Sp. z o. o. zlokalizowana przy ulicy Czystej 14

By: Tarnów

Postnummer: 33-100

Landsdel (NUTS): Tarnowski (PL217)

Land: Polen

Yderligere oplysninger: Postępowanie jest prowadzone w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie art. 132 i nast. w zw. z art. 378 ust. 1 Ustawy z dnia 11 września 2019 r. prawo zamówień publicznych.

2.1.4. Generelle oplysninger

Retsgrundlag:

Direktiv 2014/24/EU

2.1.5. Tilbudsvilkår

Vilkår for indgivelse:

Det højeste antal delkontrakter, for hvilket en tilbudsgiver kan indgive tilbud: 2

Betingelser for kontraktens udførelse:

Det højeste antal delkontrakter, for hvilket der kan tildeles kontrakter til én tilbudsgiver: 2

2.1.6. Udelukkelsesgrunde

Kilder til grundlag for udelukkelse: Bekendtgørelse

Aktiver, der administreres af en kurator: Dotyczy art. 109 ust. 1 pkt 4 ustawy Pzp

Direkte eller indirekte involvering i forberedelsen af denne udbudsprocedure: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 6 ustawy Pzp

Erhvervsvirksomheden er indstillet: Dotyczy art. 109 ust. 1 pkt 4 ustawy Pzp

En situation, der svarer til konkurs i henhold til national ret: Dotyczy art. 109 ust. 1 pkt 4 ustawy Pzp

Korruption: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy Pzp

Svig: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy Pzp

Tilsidesættelse af forpligtelser på det arbejdsretlige område: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 1 lit. h i pkt2 ustawy Pzp

Tilsidesættelse af forpligtelser vedrørende betaling af skatter og afgifter: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 3 ustawy Pzp Dotyczy art. 109 ust. 1 pkt 1 ustawy Pzp

Tilsidesættelse af forpligtelser i henhold til rent nationale udelukkelsesgrunde: Dotyczy art.108 ust. 1 pkt 1 ustawy Pzp Dotyczy art.108 ust. 1 pkt 4 ustawy Pzp Dotyczy art. 108 ust. 2 ustawy Pzp W związku w wejście w życie w dniu 16 kwietnia ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (dalej: „ustawa”), Zamawiający przewiduje poniższą przesłankę wykluczenia z postępowania. Zgodnie z art. 1 pkt 3 ustawy w celu przeciwdziałania wspieraniu agresji Federacji Rosyjskiej na Ukrainę rozpoczętej w dniu 24 lutego 2022 r., wobec osób i podmiotów wpisanych na listę, o której mowa w art. 2 ustawy, stosuje się sankcje polegające m.in. na wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursu prowadzonego na podstawie ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych, zwanej dalej „ustawą Pzp”. Na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursu prowadzonego na podstawie ustawy Pzp wyklucza się: a) Wykonawcę oraz uczestnika konkursu wymienionego w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisanego na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy; b) Wykonawcę oraz uczestnika konkursu, którego beneficjentem rzeczywistym w rozumieniu ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (Dz. U. z 2022 r. poz. 593 z późn. zm) jest osoba wymieniona w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisana na listę lub będąca takim beneficjentem rzeczywistym od dnia 24 lutego 2022 r., o ile została wpisana na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu

na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy; c) Wykonawcę oraz uczestnika konkursu, którego jednostką dominującą w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 37 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2021 r. poz. 217, ze zm.), jest podmiot wymieniony w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisany na listę lub będący taką jednostką dominującą od dnia 24 lutego 2022 r., o ile został wpisany na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy. Powyższe wykluczenie określone w pkt 5.3.3 SWZ następować będzie na okres trwania ww. okoliczności. W przypadku Wykonawcy lub uczestnika konkursu wykluczonego na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy, Zamawiający odrzuca ofertę takiego Wykonawcy, nie zaprasza go do złożenia oferty dodatkowej, oferty lub oferty ostatecznej, odpowiednio do trybu stosowanego do udzielenia zamówienia publicznego oraz etapu prowadzonego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego. Sankcją przewidzianą za wykluczenie na podstawie określonej w pkt 5.3.3 SWZ jest również kara pieniężna nakładana na osoby lub podmioty podlegające wykluczeniu na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy, które w okresie tego wykluczenia ubiegają się o udzielenie zamówienia publicznego lub biorą udział w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego. Przy czym, przez ubieganie się o udzielenie zamówienia publicznego rozumie się złożenie oferty. 5.3.4. Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się również Wykonawców, w stosunku do których zachodzą okoliczności wskazane w art. 5k rozporządzeniu Rady (UE) - środki ograniczające w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie. Wykonawca, który należy do którejkolwiek z kategorii podmiotów wymienionych w art. 5k ust. 1 rozporządzenia 833/2014 w brzmieniu nadanym rozporządzeniem 2025/2033 (Dz.U.UE.L.2025.2033), podlega wykluczeniu z udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia. Zgodnie z treścią art. 5k ust. 1 rozporządzenia 833/2014 w brzmieniu nadanym rozporządzeniem Rady (UE) 2025/2033 zakazuje się udzielania lub dalszego wykonywania wszelkich zamówień publicznych lub koncesji objętych zakresem dyrektyw w sprawie zamówień publicznych, a także zakresem art. 10 ust. 1, 3, ust. 6 lit. a)–e), ust. 8, 9 i 10, art. 11, 12, 13 i 14 dyrektywy 2014/23/UE, art. 7 i 8, art. 10 lit. b)–f) i lit. h)–j) dyrektywy 2014/24/UE, art. 18, art. 21 lit. b)–e) i lit. g)–i), art. 29 i 30 dyrektywy 2014/25/UE oraz art. 13 lit. a)–d), lit. f)–h) i lit. j) dyrektywy 2009/81/WE na rzecz lub z udziałem: a) obywateli rosyjskich lub osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów z siedzibą w Rosji; b) osób prawnych, podmiotów lub organów, do których prawa własności bezpośrednio lub pośrednio w ponad 50 % należą do podmiotu, o którym mowa w lit. a) niniejszego ustępu; c) osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów działających w imieniu lub pod kierunkiem podmiotu, o którym mowa w lit. a) lub b) niniejszego ustępu, w tym podwykonawców, dostawców lub podmiotów, na których zdolności polega się w rozumieniu dyrektyw w sprawie zamówień publicznych, w przypadku gdy przypada na nich ponad 10 % wartości zamówienia.

Aftaler med andre økonomiske aktører med henblik på konkurrencefordrejning: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 5 ustawy Pzp

Børnearbejde og andre former for menneskehandel: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy Pzp

Hvidvaskning af penge eller finansiering af terrorisme: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy Pzp

Terrorhandleringer eller strafbare handlinger med forbindelse til terroraktivitet: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy Pzp

Deltagelse i en kriminel organisation: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy Pzp

Tvangsakkord uden for konkurs: Dotyczy art. 109 ust. 1 pkt 4 ustawy Pzp

Konkurs: Dotyczy art. 109 ust. 1 pkt 4 ustawy Pzp

5. Delkontrakt

5.1. Delkontrakt: LOT-0001

Titel: Część nr 1 Wymiana pompy w pompowni ścieków miejskich,
Beskrivelse: 1.Przedmiotem zamówienia jest zaprojektowanie i wykonanie robót budowlanych na obiektach Zakładu Oczyszczalni Ścieków Tarnowskich Wodociągów Sp. z o. o. w Tarnowie w zakresie wymiany pompy w pompowni ścieków miejskich oraz wymianę pompy powodziowej wraz z wykonaniem z dodatkowych instalacji, wyposażenia oraz prac w oparciu o dokumentację techniczną Zamawiającego. Przedmiotowe zamówienie na roboty budowlane prowadzone jest w formule „zaprojektuj i wybuduj” w oparciu o dokumentację techniczną w postaci Programu Funkcjonalno-Użytkowego (zwanego dalej PFU) wraz z załącznikami dla każdej z części zamówienia. 3.1.1. Zakres zamówienia został podzielony na 2 części, które obejmują następujące zadania: Część nr 1 Wymiana pompy w pompowni ścieków miejskich, Część nr 2 Wymiana pompy powodziowej. Wykonawca może złożyć ofertę na dowolną część zamówienia lub na wszystkie części zamówienia. 3.1.2. Zakres przedmiotu zamówienia dla części 1 obejmuje co najmniej: • wykonanie dokumentacji projektowej – projektu wykonawczego, • przygotowanie terenu i zaplecza budowy, • demontaż istniejącej pompy, instalacji oraz wyposażenia, • roboty budowlano - montażowe związane z wymianą pompy, rurociągu technologicznego ścieków surowych, zainstalowanych urządzeń oraz armatury, • montaż nowej pompy, rurociągu tłocznego oraz wyposażenia technologicznego, • rozruch urządzeń i instalacji wraz ze szkoleniem personelu Zamawiającego, • opracowanie dokumentacji powykonawczej oraz DTR. Zamawiający szczegółowo opisał przedmiot zamówienia za pomocą następujących dokumentów: • Opisu Przedmiotu Zamówienia, który stanowi PFU z załącznikami (załącznik nr.8A do SWZ). Szczegółowe uregulowania w dokumentach zamówienia. 2.Termin realizacji przedmiotu zamówienia: 6 miesięcy od dnia podpisania umowy, jednak nie później niż do 15.12.2026 r. Wskazana data początkowa obowiązywania umowy została uzupełniona z uwagi na obowiązkowe pole ogłoszenia o zamówieniu. rzeczywista data początkowa będzie datą zawarcia umowy.

5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Bygge- og anlægsarbejder
Primær klassifikation (cpv): 45300000 Udførelse af bygningsinstallationer
Supplerende klassifikation (cpv): 71320000 Ingeniørmæssig projektering, 45100000 Forberedelse af byggeplads, 45110000 Nedrivning og nedbrydning af bygninger og jordarbejde , 42122130 Vandpumper, 45310000 Udførelse af elektriske installationer, 45320000 Isoleringsarbejde, 45330000 Blikkenslagerarbejde, 45350000 Maskininstallationer

5.1.2. Udførelsessted

Postadresse: Oczyszczalna Ścieków - Tarnowskich Wodociągów Sp. z o. o. zlokalizowana przy ulicy Czystej 14
By: Tarnów
Postnummer: 33-100
Landsdel (NUTS): Tarnowski (PL217)
Land: Polen

5.1.3. Anslået varighed

Startdato: 01/09/2026
Varigheds slutdato: 31/03/2027

5.1.6. Generelle oplysninger Reserveret deltagelse:

Deltagelse uden forbehold.

Offentligt udbudsprojekt, der finansieres helt eller delvist med EU-midler

Oplysninger om EU-midler:

Identifikatorer for EU-midler: Projekt FENX.01.03-IW.01-001/24 pn.: Modernizacja i rozbudowa oczyszczalni Tarnów

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): ja

Dette udbud er også egnet for små og mellemstore virksomheder (SMV'er): ja

5.1.9. Udvalgelseskriterier

Kilder til udvalgelseskriterier: Bekendtgørelse

Kriterium: Referencer på specificerede arbejder

Beskrivelse af udvalgelseskriterium: Zdolność techniczna lub zawodowa A1) Zamawiający uzna warunek za spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże, że w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert w postępowaniu (a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie) wykonał co najmniej 2 roboty budowlane polegające na budowie lub przebudowie pompy ścieków wraz z niezbędnymi instalacjami oraz wyposażeniem o wartości robót co najmniej 600 tys zł brutto każda. (warunki dotyczą 1 części zamówienia) Wykaz oświadczeń i dokumentów składanych na wezwanie Zamawiającego zawiera SWZ.

5.1.10. Tildelingskriterier

Kriterium:

Type: Pris

Navn: cena

Beskrivelse: Cena 60%

Kriterium:

Type: Kvalitet

Navn: Okres gwarancji jakości i rękojmi

Beskrivelse: Okres gwarancji jakości i rękojmi - 40% Szczegółowe uregulowania w dokumentach zamówienia.

5.1.11. Tilbudsdokumenter

Sprog, som udbudsdokumenterne er officielt tilgængelige på: polsk

Adresse på udbudsdokumenterne: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/tenders/ocds-148610-cb3ce0c1-9190-4be6-b014-26336b9bf82b>

5.1.12. Tilbudsvilkår

Vilkår for indgivelse:

Elektronisk indgivelse: Påkrævet

Indgivelsesadresse: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/tenders/ocds-148610-cb3ce0c1-9190-4be6-b014-26336b9bf82b>

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: polsk

Elektronisk katalog: Ikke tilladt

Avanceret eller kvalificeret elektronisk signatur eller segl (jf forordning (EU) nr 910/2014) er påkrævet

Alternative tilbud: Ikke tilladt

Beskrivelse af den finansielle garanti: 8.1. Przystępując do przetargu Wykonawca zobowiązany jest wnieść wadium przetargowe w wysokości: część 1 zamówienia: 20.000,00 zł (słownie: dwadzieścia tysięcy złotych) 8.2. Wadium należy wnieść przed upływem terminu składania ofert. 8.3. Wadium może być wnoszone w pieniądzu, gwarancjach bankowych; gwarancjach ubezpieczeniowych; poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust.5 pkt 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju

Przedsiębiorczości (Dz.U. z 2019 r. poz.310, 836 i 1572). 8.4. Wadium wnoszone w pieniądzu należy wpłacić przelewem na rachunek bankowy Zamawiającego w banku: ING Bank Śląski S. A. O/Tarnów – nr rachunku: 76 1050 1445 1000 0012 0005 1637 W tytule przelewu należy wskazać numer postępowania na jakie jest wpłacane. 8.5. Za termin wniesienia wadium w formie pieniężnej przyjmuje się termin uznania rachunku bankowego Zamawiającego. 8.6. Wadium wnoszone w formie innej niż pieniężna musi być wniesione w oryginale w postaci elektronicznej i musi obejmować cały okres związania ofertą. Gwarancja lub poręczenie musi zawierać w swojej treści nieodwołalne i bezwarunkowe zobowiązanie wystawcy dokumentu do zapłaty na rzecz Zamawiającego kwoty wadium płatne na pierwsze pisemne żądanie Zamawiającego. Wadium należy załączyć do zaszyfrowanej zgodnie z zapisami pkt. 15 SWZ oferty Wykonawcy. Zwrot wadium przetargowego nastąpi zgodnie z art. 98 ustawy Pzp. 8.7. Zamawiający zatrzymuje wadium wraz z odsetkami zgodnie z treścią art. 98 ust. 6 ustawy Pzp. 8.8. W przypadku wniesienia wadium w formie gwarancji lub poręczenia, koniecznym jest, aby gwarancja lub poręczenie obejmowały odpowiedzialność za wszystkie przypadki powodujące utratę wadium przez Wykonawcę, określone w art. 98 ust. 6 ustawy Pzp. 8.9. Dokumenty potwierdzające wniesienie wadium w formie innej niż pieniężna, składane są w oryginale w formie elektronicznej, przy użyciu kwalifikowanego podpisu elektronicznego. W celu uniknięcia wątpliwości Zamawiający informuje, iż sprzeczne z ww. wymogami będzie przesłanie skanu, sporządzonego w formie pisemnej, dokumentu potwierdzającego wniesienie wadium w formie innej niż pieniężna.

Frist for modtagelse af tilbud: 30/06/2026 10:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Varighed, hvor tilbuddet skal forblive gyldigt: 90 Døgn

Oplysninger om offentlig iværksættelse:

Åbningsdato: 30/06/2026 11:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Sted: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/tenders/ocds-148610-cb3ce0c1-9190-4be6-b014-26336b9bf82b>

Betingelser for kontraktens udførelse:

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet beskæftigelse: Nej

Vilkår relateret til kontraktens udførelse: Warunki dotyczące realizacji zamówienia zawierają Projektowane Postanowienia Umowy stanowiące załącznik do SWZ.

Elektronisk fakturering: Tilladt

Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: ja

Der vil blive anvendt elektronisk betaling: ja

Oplysninger om finansiering og betaling: Zasady finansowe zawierają Projektowane Postanowienia Umowy stanowiące załącznik do SWZ.

5.1.15. Teknikker

Rammeaftale:

Ingen rammeaftale

Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:

Intet dynamisk indkøbssystem

5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang

Organisation med ansvar for klager: Krajowa Izba Odwoławcza

Oplysninger om klagefrister: 1. Wykonawcy przysługują przewidziane w Ustawie środki ochrony prawnej w postaci odwołania oraz skargi do sądu. Szczegółowe zasady wnoszenia środków ochrony prawnej oraz postępowania toczonego wskutek ich wniesienia określa Dział

IX ustawy Pzp „Środki ochrony prawnej”. 2. Odwołanie przysługuje na: a) niezgodną z przepisami ustawy czynność Zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia, o zawarcie umowy ramowej, dynamicznym systemie zakupów, systemie kwalifikowania wykonawców lub konkursie, w tym na projektowane postanowienie umowy; b) zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia, o zawarcie umowy ramowej, dynamicznym systemie zakupów, systemie kwalifikowania wykonawców lub konkursie, do której zamawiający był obowiązany na podstawie ustawy; c) zaniechanie przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia lub zorganizowania konkursu na podstawie ustawy, mimo że zamawiający był do tego obowiązany. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej. Odwołujący przekazuje zamawiającemu odwołanie wniesione w formie elektronicznej albo postaci elektronicznej albo kopię tego odwołania, jeżeli zostało ono wniesione w formie pisemnej, przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, że zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przekazanie odpowiednio odwołania albo jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej. Odwołanie wnosi się w terminach określonych w art. 515 ustawy PZP. Organ odpowiedzialny za procedury odwoławcze: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej, ul. Postępu 17a, 02676 Warszawa, POLSKA. email: odwolania@uzp.gov.pl. Tel. +48 224587801. URL: <http://www.uzp.gov.pl>. Faks +48 224587800. Źródło, gdzie można uzyskać informacje na temat składania odwołań: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej, ul. Postępu 17a, 02676 Warszawa, POLSKA. email odwolania@uzp.gov.pl. Tel. +48 224587801. Faks +48 224587800 URL: <http://www.uzp.gov.pl>. 10. Odwołanie wnosi się: 1) w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne, w terminie: a) 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, b) 15 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w sposób inny niż określony w lit. a; 2. Odwołanie wobec treści ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub konkurs lub wobec treści dokumentów zamówienia wnosi się w terminie: 1) 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej, w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne; 2) 5 dni od dnia zamieszczenia ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych lub dokumentów zamówienia na stronie internetowej, w przypadku zamówień, których wartość jest mniejsza niż progi unijne. 3. Odwołanie w przypadkach innych niż określone w ust. 1 i 2 wnosi się w terminie: 1) 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia, w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne; 2) 5 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia, w przypadku zamówień, których wartość jest mniejsza niż progi unijne.

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne: Krajowa Izba Odwoławcza

Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse: Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.

Organisation, der behandler tilbud: Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.

5.1. Delkontrakt: LOT-0002

Titel: Część nr 2 Wymiana pompy powodziowej.

Beskrivelse: 1 Przedmiotem zamówienia jest zaprojektowanie i wykonanie robót budowlanych na obiektach Zakładu Oczyszczalni Ścieków Tarnowskich Wodociągów Sp. z o. o. w Tarnowie

w zakresie wymiany pompy w pompowni ścieków miejskich oraz wymianę pompy powodziowej wraz z wykonaniem z dodatkowych instalacji, wyposażenia oraz prac w oparciu o dokumentację techniczną Zamawiającego. Przedmiotowe zamówienie na roboty budowlane prowadzone jest w formule „zaprojektuj i wybuduj” w oparciu o dokumentację techniczną w postaci Programu Funkcjonalno-Użytkowego (zwanego dalej PFU) wraz z załącznikami dla każdej z części zamówienia. 1.1. Zakres zamówienia został podzielony na 2 części, które obejmują następujące zadania: Część nr 2 Wymiana pompy powodziowej. Wykonawca może złożyć ofertę na dowolną część zamówienia lub na wszystkie części zamówienia. Zakres przedmiotu zamówienia dla części 2 obejmuje co najmniej: • wykonanie dokumentacji projektowej – projektu wykonawczego, • wymianę pompy powodziowej poprzez: a) demontaż istniejącej pompy wraz silnikiem oraz szybem rurowym, b) montaż nowej pompy zatapialnej wraz z szybem rurowym, c) demontaż szafki przyłączeniowej istniejącej pompy powodziowej, d) dostawa i montaż nowej szafki przyłączeniowej pompy powodziowej wraz z podłączeniem pompy do rozdzielni OPT3, e) dostawa i montaż nowego oświetlenia. • likwidacja podestu dolnego poprzez: a) demontaż konstrukcji stalowej, b) demontaż dwóch balustrad, c) demontaż schodów zejściowych na podest dolny, d) demontaż balustrady na schodach, e) likwidacja dwóch lamp wraz z zasilaniem kablowym podwieszonych do podestu górnego, • prace konserwacyjne i odtworzeniowe innych konstrukcji oraz infrastruktury, • rozruch urządzeń i instalacji wraz ze szkoleniem personelu Zamawiającego, • opracowanie dokumentacji powykonawczej oraz DTR. 2. Termin realizacji przedmiotu zamówienia: 6 miesięcy od dnia podpisania umowy, jednak nie później niż do 15.12.2026 r. Wskazana data początkowa obowiązywania umowy została uzupełniona z uwagi na obowiązkowe pole ogłoszenia o zamówieniu. rzeczywista data początkowa będzie datą zawarcia umowy.

5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Bygge- og anlægsarbejder
Primær klassifikation (cpv): 45300000 Udførelse af bygningsinstallationer
Supplerende klassifikation (cpv): 71320000 Ingeniørmæssig projektering, 45100000 Forberedelse af byggeplads, 45110000 Nedrivning og nedbrydning af bygninger og jordarbejde, 42122220 Afløbspumper, 45310000 Udførelse af elektriske installationer, 45320000 Isoleringsarbejde, 45330000 Blikkenslagerarbejde, 45350000 Maskininstallationer

5.1.2. Udførelsessted

Postadresse: Oczyszczalnia Ścieków - Tarnowskich Wodociągów Sp. z o. o. zlokalizowana przy ulicy Czystej 14
By: Tarnów
Postnummer: 33-100
Landsdel (NUTS): Tarnowski (PL217)
Land: Polen

5.1.3. Anslået varighed

Startdato: 01/09/2026
Varigheds slutdato: 31/03/2027

5.1.6. Generelle oplysninger

Reserveret deltagelse:

Deltagelse uden forbehold.

Offentligt udbudsprojekt, der finansieres helt eller delvist med EU-midler

Oplysninger om EU-midler:

Identifikatorer for EU-midler: Projekt FENX.01.03-IW.01-001/24 pn.: Modernizacja i rozbudowa oczyszczalni Tarnów

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): ja

5.1.9. Udvalgelseskriterier

Kilder til udvalgelseskriterier: Bekendtgørelse

Kriterium: Referencer på specificerede arbejder

Beskrivelse af udvalgelseskriterium: Zdolność techniczna lub zawodowa A2) Zamawiający uzna warunek za spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże, że w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert w postępowaniu (a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie) wykonał co najmniej 1 robotę budowlaną polegającą na budowie lub przebudowie pompy powodziowej wraz z niezbędnymi instalacjami oraz wyposażeniem o wartości robót co najmniej 300 tys zł brutto każda. (warunki dotyczą 2 części zamówienia) Wykaz oświadczeń i dokumentów składanych na wezwanie Zamawiającego zawiera SWZ.

5.1.10. Tildelingskriterier

Kriterium:

Type: Pris

Navn: Cena

Beskrivelse: Cena 60%

Kriterium:

Type: Kvalitet

Navn: Okres gwarancji jakości i rękojmi

Beskrivelse: Okres gwarancji jakości i rękojmi 40% Szczegółowe uregulowania w dokumentach zamówienia.

5.1.11. Tilbudsdokumenter

Sprog, som udbudsdokumenterne er officielt tilgængelige på: polsk

Adresse på udbudsdokumenterne: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/tenders/ocds-148610-cb3ce0c1-9190-4be6-b014-26336b9bf82b>

5.1.12. Tilbudsvilkår

Vilkår for indgivelse:

Elektronisk indgivelse: Påkrævet

Indgivelsesadresse: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/tenders/ocds-148610-cb3ce0c1-9190-4be6-b014-26336b9bf82b>

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: polsk

Elektronisk katalog: Ikke tilladt

Avanceret eller kvalificeret elektronisk signatur eller segl (jf forordning (EU) nr 910/2014) er påkrævet

Alternative tilbud: Ikke tilladt

Beskrivelse af den finansielle garanti: 8.1. Przystępując do przetargu Wykonawca zobowiązany jest wnieść wadium przetargowe w wysokości: część 2 zamówienia: 6.000,00 zł (słownie: sześć tysięcy złotych) 8.2. Wadium należy wnieść przed upływem terminu składania ofert. 8.3. Wadium może być wnoszone w pieniądzu, gwarancjach bankowych; gwarancjach ubezpieczeniowych; poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz.U. z 2019 r. poz.310, 836 i 1572). 8.4. Wadium wnoszone w pieniądzu należy wpłacić przelewem na rachunek bankowy Zamawiającego w banku: ING Bank Śląski S. A. O/Tarnów – nr rachunku: 76 1050 1445 1000 0012 0005 1637 W tytule przelewu należy wskazać numer postępowania na jakie jest wpłacane. 8.5. Za termin wniesienia wadium w formie pieniężnej przyjmuje się termin uznania rachunku bankowego Zamawiającego. 8.6. Wadium wnoszone w formie innej niż pieniężna musi być wniesione w oryginale w postaci

elektronicznej i musi obejmować cały okres związania ofertą. Gwarancja lub poręczenie musi zawierać w swojej treści nieodwołalne i bezwarunkowe zobowiązanie wystawcy dokumentu do zapłaty na rzecz Zamawiającego kwoty wadium płatne na pierwsze pisemne żądanie Zamawiającego. Wadium należy załączyć do zaszyfrowanej zgodnie z zapisami pkt. 15 SWZ oferty Wykonawcy. Zwrot wadium przetargowego nastąpi zgodnie z art. 98 ustawy Pzp. 8.7. Zamawiający zatrzymuje wadium wraz z odsetkami zgodnie z treścią art. 98 ust. 6 ustawy Pzp. 8.8. W przypadku wniesienia wadium w formie gwarancji lub poręczenia, koniecznym jest, aby gwarancja lub poręczenie obejmowały odpowiedzialność za wszystkie przypadki powodujące utratę wadium przez Wykonawcę, określone w art. 98 ust. 6 ustawy Pzp. 8.9. Dokumenty potwierdzające wniesienie wadium w formie innej niż pieniężna, składane są w oryginale w formie elektronicznej, przy użyciu kwalifikowanego podpisu elektronicznego. W celu uniknięcia wątpliwości Zamawiający informuje, iż sprzeczne z ww. wymogami będzie przesłanie skanu, sporządzonego w formie pisemnej, dokumentu potwierdzającego wniesienie wadium w formie innej niż pieniężna.

Frist for modtagelse af tilbud: 30/06/2026 10:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Varighed, hvor tilbuddet skal forblive gyldigt: 90 Døgn

Oplysninger om offentlig iværksættelse:

Åbningsdato: 30/06/2026 11:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Sted: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/tenders/ocds-148610-cb3ce0c1-9190-4be6-b014-26336b9bf82b>

Betingelser for kontraktens udførelse:

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet beskæftigelse: Nej

Vilkår relateret til kontraktens udførelse: Warunki dotyczące realizacji zamówienia zawierają Projektowane Postanowienia Umowy stanowiące załącznik do SWZ.

Elektronisk fakturering: Tilladt

Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: ja

Der vil blive anvendt elektronisk betaling: ja

Oplysninger om finansiering og betaling: Zasady finansowe zawierają Projektowane Postanowienia Umowy stanowiące załącznik do SWZ.

5.1.15. Teknikker

Rammeaftale:

Ingen rammeaftale

Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:

Intet dynamisk indkøbssystem

5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang

Organisation med ansvar for klager: Krajowa Izba Odwoławcza

Oplysninger om klagefrister: 1. Wykonawcy przysługują przewidziane w Ustawie środki ochrony prawnej w postaci odwołania oraz skargi do sądu. Szczegółowe zasady wnoszenia środków ochrony prawnej oraz postępowania toczonego wskutek ich wniesienia określa Dział IX ustawy Pzp „Środki ochrony prawnej”. 2. Odwołanie przysługuje na: a) niezgodną z przepisami ustawy czynność Zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia, o zawarcie umowy ramowej, dynamicznym systemie zakupów, systemie kwalifikowania wykonawców lub konkursie, w tym na projektowane postanowienie umowy; b) zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia, o zawarcie umowy ramowej, dynamicznym systemie zakupów, systemie kwalifikowania wykonawców lub konkursie, do

której zamawiający był obowiązany na podstawie ustawy; c) zaniechanie przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia lub zorganizowania konkursu na podstawie ustawy, mimo że zamawiający był do tego obowiązany. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej. Odwołujący przekazuje zamawiającemu odwołanie wniesione w formie elektronicznej albo postaci elektronicznej albo kopię tego odwołania, jeżeli zostało ono wniesione w formie pisemnej, przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, że zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przekazanie odpowiednio odwołania albo jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej. Odwołanie wnosi się w terminach określonych w art. 515 ustawy PZP. Organ odpowiedzialny za procedury odwoławcze: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej, ul. Postępu 17a, 02676 Warszawa, POLSKA. email: odwolania@uzp.gov.pl. Tel. +48 224587801. URL: <http://www.uzp.gov.pl>. Faks +48 224587800. Źródło, gdzie można uzyskać informacje na temat składania odwołań: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej, ul. Postępu 17a, 02676 Warszawa, POLSKA. email odwolania@uzp.gov.pl. Tel. +48 224587801. Faks +48 224587800 URL: <http://www.uzp.gov.pl>.

10. Odwołanie wnosi się: 1) w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne, w terminie: a) 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, b) 15 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w sposób inny niż określony w lit. a; 2. Odwołanie wobec treści ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub konkurs lub wobec treści dokumentów zamówienia wnosi się w terminie: 1) 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej, w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne; 2) 5 dni od dnia zamieszczenia ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych lub dokumentów zamówienia na stronie internetowej, w przypadku zamówień, których wartość jest mniejsza niż progi unijne. 3. Odwołanie w przypadkach innych niż określone w ust. 1 i 2 wnosi się w terminie: 1) 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia, w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne; 2) 5 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia, w przypadku zamówień, których wartość jest mniejsza niż progi unijne.

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne: Krajowa Izba Odwoławcza

Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse: Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.

Organisation, der behandler tilbud: Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.

8. Organisationer

8.1. ORG-0001

Officielt navn: Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.
Registreringsnummer: NIP: 8731000214
Registreringsnummer: REGON: 850305520
Postadresse: ul. Narutowicza 37
By: Tarnów
Postnummer: 33-100
Landsdel (NUTS): Tarnowski (PL217)

Land: Polen

E-mail: biuro@tw.tarnow.pl

Telefon: 146235300

Internetadresse: www.tw.tarnow.pl

Denne organisations roller:

Køber

Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse

Organisation, der behandler tilbud

8.1. ORG-0002

Officielt navn: Krajowa Izba Odwoławcza

Registreringsnummer: 5262239325

Postadresse: ul. Postępu 17a

By: Warszawa

Postnummer: 02-676

Landsdel (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Land: Polen

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telefon: (22)4587801

Denne organisations roller:

Organisation med ansvar for klager

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne

10. Ændring

Udgave af den foregående bekendtgørelse, der skal ændres

:

f60272e0-eade-400c-bc18-6f40c88b003c-02

Hovedårsagen til ændringen

:

Berigtigelse – køber

Beskrivelse

:

Zamawiający rozważając wskazany termin realizacji zamówienia w oparciu o art. 137 ust. 1 ustawy pzp dokonuje następującej modyfikacji SWZ: Zamawiający informuje, że zmianie ulega termin realizacji zamówienia dla obu zadań objętych postępowaniem prowadzonym pn.

„Wymiana pomp w ramach projektu Modernizacja i rozbudowa oczyszczalni Tarnów

Dotychczasowy termin realizacji zamówienia zostaje wydłużony do dnia 31 marca 2027 r.

Powyższa zmiana dotyczy: • Część 1 – Wymiana pompy w pompowni ścieków miejskich, • Część 2 – Wymiana pompy powodziowej. W związku z powyższym odpowiednie zapisy SWZ, ogłoszenia o zamówieniu oraz projektowanych postanowień umowy należy interpretować z uwzględnieniem niniejszej zmiany. Pozostałe postanowienia dokumentacji postępowania pozostają bez zmian.

Oplysninger om bekendtgørelsen

Bekendtgørelsens ID: 4f3d5a03-535a-4c46-bb00-2e6e4b4d35c9 - 02

Formulartype: Konkurrencevilkår

Bekendtgørelsestype: Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Bekendtgørelsesundertype: 16

Afsendelsesdato for bekendtgørelsen: 11/06/2026 10:30:02 (UTC+02:00) østeuropæisk tid,
centraleuropæisk sommertid
Bekendtgørelsens officielle sprog: polsk
Bekendtgørelsesnummer: 405324-2026
EUT-S-nummer: 112/2026
Offentliggørelsesdato: 12/06/2026